

**ANALISIS FUNGSI *SHUJOSHI DANSEIGO* DAN *JOSEIGO*
DALAM *ANIME KARIGURASHI NO ARRIETTY***

SKRIPSI

Diajukan untuk Memenuhi Salah Satu Syarat

Memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan



Oleh

Siti Farisya Nur Amelia

2000301

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG

FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA

UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA

2024

LEMBAR HAK CIPTA

**ANALISIS FUNGSI *SHUJOSHI DANSEIGO* DAN *JOSEIGO*
DALAM ANIME *KARIGURASHI NO ARRIETTY***

Oleh

Siti Farisya Nur Amelia

2000301

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat
memperoleh gelar Sarjana Pendidikan pada Program Studi Pendidikan
Bahasa Jepang Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra

© Siti Farisya Nur Amelia

Universitas Pendidikan Indonesia

2024

Hak cipta dilindungi undang-undang

Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian dengan dicetak
ulang atau cara lainnya tanpa seizin dari penulis

Siti Farisya Nur Amelia, 2024
*ANALISIS FUNGSI SHUJOSHI DANSEIGO DAN JOSEIGO DALAM ANIME KARIGURASHI NO
ARRIETTY*
Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

LEMBAR PENGESAHAN
SITI FARISYA NUR AMELIA

ANALISIS FUNGSI SHUJOSHI DANSEIGO DAN JOSEIGO
DALAM ANIME KARIGURASHI NO ARRIETTY

Disetujui dan disahkan oleh :

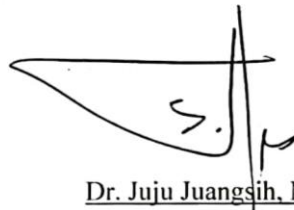
Pembimbing I



Noviyanti Aneros, M.A.

NIP. 197411272008122001

Pembimbing II



Dr. Juj Juangsih, M.Pd.

NIP. 197308302008122001

Mengetahui,

Ketua Departemen Pendidikan Bahasa Jepang



Prof. Nuria Haristiani, M.Ed., Ph.D.

NIP. 198209162010122002

LEMBAR PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul “**ANALISIS FUNGSI SHUJOSHII DANSEIGO DAN JOSEIGO DALAM ANIME KARIGURASHI NO ARRIETTY**” beserta seluruh isinya adalah murni karya saya sendiri. Saya menyatakan bahwa penyusunan skripsi ini dilakukan tanpa adanya penjiplakan apapun atau pengutipan dengan cara yang tidak sesuai etika ilmu yang berlaku dalam masyarakat. Atas pernyataan ini saya siap menanggung resiko atau sanksi apabila di kemudian hari ditemukan terdapatnya pelanggaran etika keilmuan atau terdapat klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

Bandung, November 2024

Siti Farisya Nur Amelia

2000301

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	ii
LEMBAR PERNYATAAN	iii
KATA PENGANTAR	iv
UCAPAN TERIMA KASIH.....	v
DAFTAR ISI.....	vi
DAFTAR TABEL.....	viii
DAFTAR GAMBAR	ix
ABSTRAK.....	x
ABSTRACT.....	xi
要旨	xii
BAB I.....	1
PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah.....	4
1.3 Batasan Masalah	5
1.4 Tujuan Penelitian	5
1.5 Manfaat Penelitian	5
1.5.1 Manfaat dari Segi Teori	5
1.5.2 Manfaat dari Segi Praktis	5
1.6 Struktur Organisasi Skripsi	5
BAB II.....	7
KAJIAN PUSTAKA.....	7
2.1 <i>Joshi</i>	7
2.2 Ragam Bahasa.....	8
2.3 <i>Danseigo</i> dan <i>Joseigo</i>	8
2.4 <i>Shuujoshi Danseigo</i> dan <i>Joseigo</i>	10
2.4.1 <i>Shuujoshi Danseigo</i>	13
2.4.2 <i>Shuujoshi Joseigo</i>	16
2.4.3 <i>Shuujoshi</i> yang Netral	19

2.5	Penelitian Terdahulu	25
BAB III		28
METODE PENELITIAN.....		28
3.1	Metode Penelitian	28
3.2	Sumber Data Penelitian.....	28
3.3	Teknik Pengumpulan Data.....	29
3.4	Analisis Data	29
3.5	Sinopsis Film	30
BAB IV		32
TEMUAN DAN PEMBAHASAN		32
4.1	<i>Shuujoshi Danseigo dan Joseigo dalam Anime Karigurashi no Arrietty</i>	32
4.1.1	<i>Shuujoshi Danseigo</i>	33
4.1.2	<i>Shuujoshi Joseigo</i>	42
4.2	Fungsi <i>Shuujoshi Danseigo dan Joseigo dalam Anime Karigurashi no Arrietty</i> 61	
4.2.1	Fungsi <i>Shuujoshi Danseigo dalam Anime Karigurashi no Arrietty</i>	61
4.2.2	Fungsi <i>Shuujoshi Joseigo dalam Anime Karigurashi no Arrietty</i>	65
BAB V		71
SIMPULAN, IMPLIKASI, DAN REKOMENDASI		71
5.1	Simpulan	71
5.2	Implikasi	73
5.3	Rekomendasi.....	73
DAFTAR PUSTAKA		74
SINOPSIS BAHASA JEPANG.....		77
LAMPIRAN.....		89
Lampiran 1 Data Dialog yang menggunakan <i>Shuujoshi Danseigo dan Joseigo</i>		89
TENTANG PENULIS		113

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1	9
Tabel 4.1	32

DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1.....	11
Gambar 2.2.....	12

ANALISIS FUNGSI SHUJOSHI DANSEIGO DAN JOSEIGO DALAM ANIME KARIGURASHI NO ARRIETTY

Siti Farisya Nur Amelia

2000301

ABSTRAK

Penggunaan suatu bahasa dipengaruhi oleh kondisi masyarakatnya. Kondisi ini dapat menimbulkan adanya variasi bahasa yang berhubungan dengan usia, pendidikan, gender, pekerjaan, dan lain-lain. Bahasa Jepang memiliki variasi ragam bahasa berdasarkan gender yaitu *danseigo* (ragam bahasa pria) dan *joseigo* (ragam bahasa wanita). Ragam bahasa *danseigo* dan *joseigo* ini seringkali ditemukan pada media seperti drama, *anime*, *manga*, dan sebagainya. *Danseigo* dan *joseigo* dapat ditandai dengan adanya *shuujoshi* yang memiliki fungsi dan karakteristik tersendiri. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui *shuujoshi danseigo* dan *joseigo* yang digunakan oleh para tokoh pada *anime* yang berjudul *Karigurashi no Arietty* serta mengetahui fungsinya. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah deskriptif kualitatif dengan teknik simak bebas libat cakap (SBLC). Terdapat 69 tuturan dari 50 dialog yang menggunakan *shuujoshi*. Adapun jenis *shuujoshi danseigo* yang ditemukan yaitu *~zo*, *~na*, dan *~kana*. Sementara itu jenis *shuujoshi joseigo* yang ditemukan diantaranya *~wa*, *~wane*, *~wayo*, dan *~kashira*. Berdasarkan 32 tuturan dari 30 dialog yang dianalisis terdapat *shuujoshi danseigo* sebanyak 12 tuturan dan *shuujoshi joseigo* sebanyak 20 tuturan. Hasil analisis menunjukkan fungsi *shuujoshi danseigo* pada *anime Karigurashi no Arietty* sebagian besar menunjukkan fungsi memerintah dan menekankan pernyataan, sementara *shuujoshi joseigo* menunjukkan fungsi untuk melembutkan pernyataan. Dari hasil penelitian ini, diharapkan dapat menjadi sumber yang menambah wawasan mengenai fungsi *shuujoshi danseigo* dan *joseigo* dan menjadi tolak ukur penelitian selanjutnya.

Kata kunci : *shuujoshi*, ragam bahasa, *danseigo*, *joseigo*

ANALYSIS OF THE FUNCTIONS OF *DANSEIGO* AND *JOSEIGO*'S *SHUJOSHI* IN THE ANIME *KARIGURASHI NO ARIETTY*

Siti Farisya Nur Amelia

2000301

ABSTRACT

The use of a language is influenced by the conditions of the society. These conditions can create language variations associated with age, education, gender, occupation, and other factors. The Japanese language has gender-based variations, namely *danseigo* (men's language style) and *joseigo* (women's language style). These styles, *danseigo* and *joseigo* are often found in media such as drama, anime, manga, etc. *Danseigo* and *joseigo* can be identified by using *shujoshi*, which has its own function and characteristics. This study aims to identify the *shujoshi* of *danseigo* and *joseigo* used by the characters in the anime titled *Karigurashi no Arietty* and to find out their functions. The method used in this research is descriptive qualitative with the technique of simak bebas libat cakap (SBLC). There are 69 utterances from 50 dialogues that used *shujoshi*. The types of *danseigo*'s *shujoshi* found were *~zo*, *~na*, and *~kana*. Meanwhile, the types of *joseigo*'s *shujoshi* found included *~wa*, *~wane*, *~wayo*, and *~kashira*. Based on the analysis of 32 utterances from 30 dialogues 12 utterances were using *danseigo*'s *shujoshi* and 20 using *joseigo*'s *shujoshi*. The analysis results indicate that the *danseigo*'s *shujoshi* in *Karigurashi no Arietty* primarily serves to give commands and emphasize statements, while *joseigo*'s *shujoshi* functions to soften statements. This research is expected to contribute to further understanding of the functions of *danseigo* and *joseigo shujoshi* and to serve as a reference for future research.

Keywords : *shujoshi*, variety of language, *danseigo*, *joseigo*

「『借りぐらしのアリエッティ』における男性語・女性語の終助詞の機能分析」

シティ・ファリシャ・ヌル・アメリア

2000301

要旨

言語の使用は社会の状況に影響を受ける。この状況に受ける、年齢、教育、性別、職業などに関連する言語の多様性が生じる。日本語においては、男性語と女性語という性別に基づく言語の多様性が存在する。男性語と女性語は、ドラマ、アニメ、漫画などのメディアでよく見られている。男性語および女性語は、終助詞によって区別され、その終助詞にはそれぞれ特有の機能と特徴がある。本研究の目的は、『借りぐらしのアリエッティ』というアニメに登場するキャラクターの発話における男性語と女性語の終助詞の種類を調べ、その機能を明らかにすることである。本研究では、SBLC (simak bebas libat cakap) の手法を用いた記述的質的研究を行う。50 の対話から 69 の発言が終助詞を使用している。本研究で発見された男性語の終助詞の種類は、「～ぞ」、「～な」、と「～かな」である。一方、女性語では「～わ」「～わね」「～わよ」、と「～かしら」である。30 対話からの 32 の発言を分析した結果、男性語は 12 発言、女性語は 20 発言であった。分析の結果、『借りぐらしのアリエッティ』における男性語の終助詞は、主に命令や強調の機能を示し、女性語の終助詞は和らげる機能を示すことがわかった。本研究の結果から、男性語および女性語の終助詞の機能に関する考察を加えるの資料となり、今後の研究の指針となることが期待される。

キーワード：終助詞、言語の多様性、男性語、女性語

DAFTAR PUSTAKA

- Bu. (2024). 女性主人公の経済小説におけることばの性差の実態について. 国学院大学日本語教育研究, 15, 15–29.
- Chaer, A., & Agustina, S. (2010). Perkenalan awal. *Jakarta: Rineka Cipta*.
- Chino, N. (2008). Partikel Penting Bahasa Jepang. *Jakarta: Kesaint Blanc*.
- Dama, A. S. R. (2018). Penyimpangan Penggunaan Ragam Bahasa Perempuan (Joseigo) Oleh Tokoh Laki-Laki Dalam Anime Kuroko No Basuke Karya Fujimaki Tadatoshi. Universitas Brawijaya.
- Hwang, H. S. (2018). 近世後期江戸語終助詞の意味と体系. Tohoku University.
- Kawashima, S. A. (1999). A dictionary of Japanese particles. (*No Title*).
- Kurnia, C. D. P., Sudjianto, S., & Widiyanti, S. (2018). Analisis Penggunaan Shuujoshi Berdasarkan Perbedaan Gender Dalam Bahasa Jepang. *EDUJAPAN*, 2(1), 52–71.
- Loveday, L. J. (1986). Japanese sociolinguistics: An introductory survey. *Journal of Pragmatics*, 10(3), 287–326.
- Mahsun, M. S. (2019). *Metode penelitian bahasa: tahapan strategi, metode dan teknik*. Depok: PT RajaGrafindo Persada.
- Moleong, L. J. (2017). Metodologi Penelitian Kualitatif. *Bandung: Penerbit Remaja Rosdakarya*, 3(01).
- Nababan, P. W. J. (1993). Sociolinguistik: suatu pengantar. (*No Title*).
- Nakamura, K. (2000). 終助詞における男性語と女性語. Shinshu University Library.

Ōe, M. (2017). 間投助詞の位置づけの再検討: 終助詞との比較を通して. 語用論研究, (19), 90–99.

Oowaki, A., & Kim, M. C. (2022). C31D-2 会話コーパスを用いた性別による発話特徴の分析. In *日本行動計量学会大会抄録集 50* (pp. 251–252). 日本行動計量学会.

Pramandhani, V. A. (2021). MAKNA RAGAM BAHASA JEPANG DANSEIGO DALAM KOMIK DORAEMON VOLUME 3. *Jurnal CULTURE (Culture, Language, and Literature Review)*, 8(2), 132–141.

Rif, C. (2018). Japanese gender language: Perception of norm breaking speech styles.

Sudjianto. (2007). Bahasa Jepang dalam Konteks Sosial dan Kebudayaannya.

Sudjianto, D. A., & Dahidi, A. (2022). Pengantar linguistik bahasa jepang. *Jakarta: Kesaint Blanc*, 250.

Sugiyono. (2022). *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Alfabeta, Bandung. Bandung: Alfabeta.

Sutedi, D. (2003). Dasar-dasar linguistik bahasa Jepang. Bandung: Humaniora Utama Press.

Sutedi, D. (2018). *Penelitian Pendidikan Bahasa Jepang*. Bandung: Humaniora. Bandung: UPI Press.

Zein, Y. R. Y., & Pratita, I. I. (2022). Analisis Penggunaan Danseigo dan Joseigo dalam Manga “Kanojo, Okarishimasu” Volume 19 Karya Miyajima Reiji.

曹春玲. (2005). 文末表現における日本語の男性語と女性語: 芥川賞文学作品の調査を基にして. *ニダバ*, 34, 155–164.

松岡弘, 庵功雄, 高梨信乃, 中西久美子, & 山田敏弘. (2000). 初級を教える人
のための日本語文法ハンドブック. スリーエーネットワーク, 12, 12.